

ESTE TEXTO PROCEDE DEL LIBRO “TEORÍAS SOBRE SOCIEDAD, FAMILIA Y EDUCACIÓN” DE FRANCESC J. HERNÁNDEZ, JOSÉ BELTRÁN Y ADRIANA MARRERO, PUBLICADO POR LA EDITORIAL TIRANT LO BLANCH. SOLO SE USA A EFECTOS DIDÁCTICOS.

La obra pionera de B. Bernstein sobre el control simbólico en educación

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Referencias bibliográficas de B. Bernstein

La obra fundamental de Bernstein es *Class, Codes and Control (CCC)*, de la que publicó cuatro volúmenes:

- [CCC I] *Class, Codes and Control. Theoretical Studies Toward a Sociology of Language*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1971; Londres, Paladin Books 1974².
- [CCC II] *Class, Codes and Control. Applied Studies towards a Sociology of Language*, Londres, Routledge and Kegan Paul 1972 (1973).
- [CCC III] *Class, Codes and Control. Towards a Theory of Educational Transmission* Londres, Routledge and Kegan Paul 1974 (1975), ed. rev. 1977².

La traducción castellana de estas obras, realizada por R. Feito Alonso es: *Clases, códigos y control. Vol. i. Estudios teóricos para una sociología del lenguaje*, Madrid, Akal, 1989, y *Clases, códigos y control. Vol. II. Hacia una teoría de las transmisiones educativas*, Madrid, Akal 1988.

Como volumen IV, aunque bastante posterior, Bernstein publicó:

- [CCC IV]: *The Structuring of Pedagogic Discourse*, Londres, Routledge and Kegan Paul 1990; trad. cast. *La estructura del discurso pedagógico*, Madrid, Morata, 1993 (ed. revis. por el autor), 1994².

Otro libro que, aunque no pertenece explícitamente a la serie CCC, revisa muchos elementos de la serie es *Pedagogy, Symbolic Control and Identity. Theory, Research, Critique* [PSCI], Londres, Taylor & Francis, 1996; trad. cast. *Pedagogía, control simbólico e identidad*, Madrid, Morata 1998 (ed. revis. por el autor).

Una relación más amplia de sus obras, a veces incluidas en CCC y otras revisiones de las que se encuentran en ella, es:

Bernstein, B. (1959): «Some sociological determinants of perception [subtítulo: ‘Investigación de las diferencias culturales’]», *British Journal of Sociology*, 9, pp. 159-174 (incluido en CCC I); trad. cast., «Algunos determinantes sociológicos de la percepción», en CCC I, pp. 33-50, artículo comentado en Lawton, cit. infra, pp. 68-73 de la trad. franc.

- (1959): [El lenguaje público: algunas implicaciones sociológicas de una forma lingüística], comentado en Lawton, pp. 73-76.
- (1960a): [Reseña de Opie, P.; Opie, I.: *The Lore and Language of Schoolchildren*], *British Journal of Sociology*, 11, pp. 178-181.
- (1960b): «Language and social class», *British Journal of Sociology*, 11, pp. 271-276; trad. cast., «Lenguaje y clase social», en CCC I, pp. 69-75.
- (1961): «Social class and linguistic development: a theory of social learning», en A. H. Halsey et al.: *Education, Economy and Society*, New York, The Free Press, 1961. Probablemente se trata del artículo comentado por Lawton, pp. 76-78, que cita como «Estructura social, lenguaje y aprendizaje»; trad. ital.: «Classi sociali e sviluppo linguistico: una teoria dell'apprendimento sociale», en E. Cerquetti (ed.): *Sociologia dell'educazione*, pp. 38-66, Milán, Angeli, 1969; véase también: «Clase sociale, linguaggio e socializzazione», en P. P. Giglioli (ed.): *Linguaggio e società*, Bolonia, Il Mulino, 1973, pp. 215-235.
- (1962): «Linguistic codes, hesitation phenomena and intelligence», *Language and Speech* 5, pp. 31-42 (incluido en CCC I, pp. 91 ss.); trad. cast., «Códigos lingüísticos, fenómenos de incertidumbre e inteligencia», en CCC I, pp. 84-101.
- (1963a): «A socio-linguistic approach to social learning», en J. Gould (ed.): [*Penguin*] *Survey of the social Sciences*, Londres, Penguin books, 1965; Ampliado en Bernstein 1970a; comentado en Lawton, pp. 78-82.
- (1963b): «Family role systems, communication and socialisation», trabajo presentado en la Internacional Conference on Cross Cultural Research, University of Chicago.
- (1966): «Sources of consensus and disaffection in education», *Journal of the Association of Assistant Mistresses*, núm. 17, pp. 4-11; versión ampliada en CCC III, ed. rev. 1977; trad. cast., «Fuentes de consenso y desafecto en la educación», en CCC II, pp. 37-51.
- ; Elvin, L.; Peters, R. S. (1966): «Ritual in education», *Philosophical Transaction of the Royal Society of London*, colección B, 251, núm. 772, recogido en CCC III.
- (1967): «Open schools, open society?», *New Society*, 14 sept; trad. cast., «¿Escuelas abiertas - sociedad abierta?», en CCC II, pp. 65-72.
- Bernstein, B.; Young, D. (1967): «Social Class Differences in Conceptions of the Use of Toys», *Sociology* (mayo).
- Bernstein, B. (1969): «Critique of the concept of compensatory education» [Documento para la reunión de trabajo del Teacher's College, Columbia University, New York, reed. CCC I]; trad. cast., «Crítica del concepto de educación compensatoria», en CCC I, pp. 194-204.
- Bernstein, B.; Davies, B. (1969): «Some Sociological comments on Plowden», en R. S. Peters (ed.): *Perspectives on Plowden*, Londres, Routledge and Kegan Paul, pp. 55-83.
- Bernstein, B.; Henderson, D. (1969): «Social Class Differences in the Relevance of Language Socialization», *Sociology*, 3, pp. 1-20.
- Bernstein, B. (1970a): «A sociolinguistic approach to socialization: with some reference to educability», en F. Williams (ed.): *Language and Poverty: Perspectives on a Theme*, Chicago, Markham, pp. 26-51 [basado en Bernstein 1963a, incluido en CCC I]. También en D. Hymes; J. Gumperz: *Directions in Sociolinguistics*, New York, Holt Rinehart & Winston, 1971; trad. cast., «Aproximación sociolingüística a la socialización: con alguna referencia a la educabilidad», en CCC I, pp. 149-174.
- (1970b): «Introduction» en W. Brandis; D. Henderson. (eds.): *Social Class, Language and Communication*, Londres, Routledge and Kegan Paul.
- (1970c): «Social class differences in communication and control», en W. Brandis; D. Henderson (eds.): *Social Class, Language and Communication*, Londres, Routledge and Kegan Paul.
- (1970d): «Elaborated and restricted codes: their social origins and some consequences», en K. Danziger (ed.): *Readings in Child Socialization*, Oxford, Pergamon, pp. 165-186.
- (1971a): «Social class, language and socialization», en CCC I, pp. 170-189; trad. cast., «Clase social, lenguaje y socialización», en CCC I, pp. 175-193; trad. ital., en P. P. Giglioli (ed.): *Linguaggio e società*, Bolonia, Il Mulino, 1973, pp. 215-235; trad. cast., «Clases sociales, lenguaje y socialización», *Revista Colombiana de Educación*, vol. 15 (1985).
- (1971b): «On the classification and framing of knowledge», en M. F. D. Young (ed.): *Knowledge and Control*, Londres, Collier-Macmillan, compilado también en CCC I, pp. 202-236; trad. cast., «Acerca de la clasificación y del marco de referencia del conocimiento educativo», en CCC II, pp. 81-107;

- también: «Clasificación y enmarcación del conocimiento educativo», *Revista Colombiana de Educación*, vol. 15 (1985).
- (1971c): «A sociolinguistic approach to socialization with some reference to educability», incluido en *CCC I*, pp. 143-169.
- (1971d): *CCC I*.
- (1971, 1972): *Primary Socialization, Language, and Education*. A series of Monographs, including an Overview by Bernstein, titled *Language, Social Class, and Education*, Beverly Hills, Calif.: Sage Publications.
- (1972): «Education cannot compensate for society», en D. Rubinstein; G. Stoneman (eds.): *Education for democracy*, Harmondsworth, Penguin.
- (1973a): «Postscript: a brief account of the theory of codes», en *Social Relationship and Language*, bloque 3º del curso del 2º nivel de los Estudios sobre Educación, Lenguaje y Aprendizaje, ed. Milton Keynes, Open University, reed. *CCC I*, pp. 237-256; trad. cast., «Epílogo», en *CCC I*, pp. 205-224.
- (1973b): *Class and Pedagogies: Visible and Invisible*, París, OCDE; CERI (hay un capítulo homónimo en *CCC III*, véase. Bernstein 1975a).
- Bernstein, B.; Cook-Gumperz, J. (1973): «The coding grid: theory and operations», en J. Cook-Gumperz (ed.): *Social Control and Socialization: a Study of Class Differences in the Language of Maternal Control*, Londres, Routledge and Kegan Paul, pp. 48-72.
- Brandis, W.; Bernstein, B. (1973): *Selection and Control: A Study of Teachers Rating of Infant School Children*, appendix, Londres, Routledge and Kegan Paul.
- Bernstein, B. (1974a): *CCC I*, 2ª ed. rev.
- (1974b): «Sociology and the sociology of education», en J. Rex (ed.): *Approaches to sociology*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1974.
- Bernstein, B.; Brandis, W. (1974): *Selection and Control: teacher's ratings of infant school children*, Londres, Routledge and Kegan Paul.
- Bernstein, B. (1975a): «Class and pedagogies: visible and invisible», en *CCC III*, pp. 116-156 (véase. 1973b); trad. cast., «Clase y pedagogía: visible e invisible», en *CCC II*, pp. 109-114; también en J. Gimeno; A. Pérez. (eds.): *La enseñanza: Su teoría y su práctica*, Madrid, Akal, 1983, pp. 54-72; revisado en el capítulo «Modalidades pedagógicas visibles e invisibles», en Bernstein 1985-1986, pp. 67-100.
- (1975b): *Language et Classes Sociales: codes sociolinguistiques et contrôle social*, presentación Jean Claude Chamboredon, París, Les Editions de Minuit.
- (1977a): «Aspects of the relation between education and production», en *CCC III*, pp. 174-200; trad. cast., *CCC II*, pp. 161-185.
- (1977b): «Class and the acquisition of educational codes», nota A en *CCC III*, pp. 193-196; trad. cast., «Nota (A). La clase y la adquisición de códigos educativos», en *CCC II*, pp. 179-182.
- (1977c): «Foreword» en D. S. Adlam; G. H. Turner; L. Lineker, L. (eds.): *Code in Context*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1977.
- (1977d): *CCC III*, 2ª ed. rev.
- (1981): «Codes, modalities and the process of cultural reproduction: a model», en *Anglo American Studies*, vol. 1, y en *Language and Society*, núm. 10, pp. 327-363. Reed., en M. W. Apple (ed.): *Cultural and Economic Reproduction in Education: Essays on Class, Ideology and the State*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1982. Vers. rev. en *Collected Original Resources in Education CORE*, 12, 1 (1988), y revisada nuevamente en *CCC IV*, pp. 327-363 (1990); trad. cast. de la rev. 1990: «Códigos, modalidades y el proceso de reproducción cultural: un modelo», en *CCC IV*, pp. 25-71; trad. ital. «Codici, modalità e il processo di riproduzione culturale», en F. Cappello; M. Dei; M.; Rossi (eds.): *La immobilità sociale*, Bolonya, Il Mulino, 1982, pp. 329-366.
- Bernstein, B.; Diaz, M. (1984): «Towards a theory of pedagogic discourse», *CORE*, núm. 8, 3, pp. 1-212. Trad. cast., «Hacia una teoría del discurso pedagógico», *Revista Colombiana de Educación* (15), Bogotá, pp. 107-154.
- Bernstein, B. (1985-1986): *Poder, educación y conciencia. Sociología de la transmisión cultural*, Barcelona, El Roure, 1998 (Apertura; 7) (Antología de conferencias, dictadas entre noviembre de 1985 y 1986, en el CIDE de Santiago de Chile).
- (1986): «On pedagogic discourse», en J. G. Richardson, J. G. (dir.): *Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education*, New York, Greenwood Press, 1986; rev. 1987 e incluido en *CCC IV*,

- cap. 5º (1990); trad. cast. de la ed. 1990, en *CCC IV*, 2ª parte.
- (1987a): «On pedagogic discourse: revised 1987», en *CORE* 12, 1.
- (1987b): «Social Class, Codes and Communication», en U. Ammon; N. Dittmar; K. Mattheier y W. de Gruyter (dirs.) (1987): *Sociolinguistics: an International Handbook of the Science of Language and Society*, vol. I, pp. 563-579, New York; Berlín (incluido en *CCC IV*, cap. 3º).
- (1987c): *Elaborated and Restricted Codes: an Overview 1958-1986*, Londres, University of London, Institute of Education, reimpr. Occasional Paper núm. 2. Amsterdam, Amsterdam University; Centre for Race & Ethnic Studies (vers. ampliada en *CCC IV*); trad. cast. (de la vers. ampl.) «Códigos elaborados y restringidos: versión general y críticas», en *CCC IV*, pp. 100-134.
- (1988a): «Education and democracy», conferencia anual Robert Finkelstein, Universidad de Adelphi, New York (incluido en *CCC IV*, cap. 2º).
- (1988b): «Education, symbolic control and social practice», conferencia pública bajo el patrocinio del DICE, Santiago de Chile (incluido en *CCC IV*, cap. 4º).
- (1988c): «Social Class and Pedagogic Practice», *paper* del Departamento de Sociology of Education, Institute of Education, University of London.
- (1990a): *CCC IV*.
- (1990b): Poder, educación y conciencia. Sociología de la transmisión cultural, Barcelona, El Roure, reed. 1997.
- (1992): «Code Theory and Research», manuscrito inédito.
- (1993): vers. cast. de *CCC IV*.
- (1994): 2ª ed., Bernstein 1993.
- (1994): «Response», en A. R. Sadovnik (ed.) (1995): *Pedagogy and Knowledge: the Sociology of Basil Bernstein*, Norwood, New York, Ablex Press.
- (1995): «Code theory and its positioning: a case study in misrecognition», *British Journal of Sociology of Education*, 16, 1.
- (1996): [PSCI]. *Pedagogy, Symbolic Control and Identity. Theory, Research, Critique*, Londres, Taylor & Francis, 1996; trad. cast. *Pedagogía, control simbólico e identidad*, Madrid, Morata, 1998 (ed. revis. por el autor)
- (1997): «Official Knowledge and Pedagogic Identities», en I. Nilsson; L. Lundahl (eds.): *Teachers, Curriculum and Policy*, Universidad de Umea, Suecia.
- (1998a): «Conocimiento oficial e identidades pedagógicas: la política de la recontextualización», cap. IV, redactado para la trad. cast. de Bernstein 1996 (1998b).
- Bernstein, B.; Solomon, Joseph (1999): «“Pedagogy, Identity and the Construction of a Theory of Symbolic Control”: Basil Bernstein questioned by Joseph Solomon», entrevista publicada en *British Journal of Sociology of Education*, vol. 20, núm. 2, junio, pp. 265-279.

Bibliografía complementaria sobre B. Bernstein

- Alonso Hinojal, Isidoro: «Bernstein en la encrucijada de la sociología de la educación», *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, 11 (julio-septiembre, 1980).
- Atkinson, Paul: «Bernstein's structuralism», *Educational Analysis*, 31 (1982), pp. 85-95.
- : *Language, Structure and Reproduction. An introduction to the sociology of Basil Bernstein*, Londres, Methuen 1985.
- Atkinson, P.; Davies, B.; Delamont, S.: *Discourse and Reproduction: Essays in Honor of Basil Bernstein*, Cresskill, NJ, Hampton Press 1995.
- Domingos, A. M.; Berrudas, H.; Neves, I. P. (1986): *A teoria de Bernstein em sociologia da educaçao*. Lisboa, Fundação Calouste Gulbenkian.
- Lawton, Denis: *Social Class, Language and Education*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1968, pp. 78-79, 93, 96-102; trad. franc.: «Classe sociale, langage et éducation: une revue critique des thèses de Basil Bernstein», en Gras, Alan: *Sociologie de l'éducation. Textes fondamentaux*, París, Larousse 1974, pp. 67-82. Denis Lawton es también el autor de *Social Change, Educational Theory and Curriculum Planing*, Londres, University of London Press, 1973; *Class, culture and the curriculum*, Londres, Routledge and Kegan Paul, 1975; *The end of the «Secret Garden»? A study in the politics of the*

curriculum, Londres, Institute of Education; *Curriculum studies and curriculum planning*, Londres, Hodder and Stoughton, 1983.

Véase también: «Monografía: Basil Bernstein», *Temps d'Educació*, 2. Divisió de Ciències de l'Educació, Universitat de Barcelona, 1989.

Bibliografía de M. A. K. Halliday

Halliday, M. A. K. (1973): *Exploration in the Function of Language*, Londres, Edward Arnold; trad. cast., *Exploraciones sobre las funciones del lenguaje*, Barcelona, Médica y Técnica, 1982.

——— (1977): «Text as semantic choice in social context», en T. Le; M. McCausland (eds.): *Grammar and Descriptions*, Berlín, De Gruyter.

——— (1978): *Language as a Social Semiotic. The social interpretation of language and meaning*, Londres, Arnold, reed. Longman 1982; trad. cast., *El lenguaje como semiótica social. La interpretación social del lenguaje y del significado*, Madrid, FCE.

——— (1985): *An Introduction to Functional Grammar*, Londres, Arnold.

——— (1993): *Language in a Changing World*, Applied Linguistics Association of Australia, Documento de trabajo, núm. 13.

La bibliografía más reciente sobre la Sociolingüística se encuentra recogida en dos interesantes manuales:

Boix i Fuster, Emili; Moreno Vila, F. Xavier (1998): *Sociolingüística de la llengua catalana*, Barcelona, Ariel.

Moreno, Francisco (1998): *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*, Barcelona, Ariel (Ariel Lingüística).

Basil Bernstein fue catedrático de sociología de la educación de la Universidad de Londres (Cátedra Karl Mannheim) hasta 1990. Fue nombrado doctor *honoris causa* por la University of Leicester y la Open University (Gran Bretaña), University of Lund (Suecia), University of Rochester (EEUU) y Universidad de Atenes (Grecia).